Porównanie tłumaczeń Dzieje 9:27

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Barnaba zaś chwyciwszy go przyprowadził do wysłanników i opowiedział im jak w drodze zobaczył Pana i że powiedział mu i jak w Damaszku powiedział otwarcie w imieniu Jezusa |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Barnaba\* jednak przygarnął go, zaprowadził do apostołów\*\* – i opowiedział im, jak w drodze zobaczył Pana\*\*\* i że do niego przemówił,\*\*\*\* i jak w Damaszku śmiało wypowiadał się w imieniu Jezusa.\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Barnaba zaś chwyciwszy go poprowadził do wysłanników i opisał im, jak w drodze zobaczył Pana i że powiedział mu, i jak w Damaszku zaczął mówić otwarcie w imieniu Jezusa.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Barnaba zaś chwyciwszy go przyprowadził do wysłanników i opowiedział im jak w drodze zobaczył Pana i że powiedział mu i jak w Damaszku powiedział otwarcie w imieniu Jezusa |

1. 1) <x>510 4:36</x>; <x>510 11:22-26</x>; <x>510 13:1-2</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>550 1:18-19</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>530 9:1</x>; <x>530 15:8</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>510 9:4</x>; <x>510 22:7</x>; <x>510 26:14</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>510 9:20</x> [↑](#footnote-ref-6)